

# SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992

14 JANVIER 1992

**Proposition de loi tendant à adapter l'organisation, les responsabilités et les missions de l'Ordre des médecins en ce qui concerne notamment les compétences et le droit de décision**

(Déposée par M. Valkeniers)

## DEVELOPPEMENTS

De même qu'une proposition de loi antérieure du même auteur tend à fédéraliser les soins de santé (voir Doc. n° 185-1, S.E. 1988), la présente proposition de loi tend à fédéraliser l'Ordre des médecins.

Aussi reprend-elle l'ensemble des arguments exposés dans les développements de la proposition de loi portant fédéralisation des soins de santé.

Premièrement : les mutualités flamandes demandent l'autonomie de la branche flamande des soins de santé.

Deuxièmement : les conceptions flamandes à cet égard sont nettement distinctes des conceptions francophones-wallonnes et il en va de même pour d'autres matières.

Troisièmement : les syndicats de médecins sont d'ores et déjà fédéralisés.

Quatrièmement : la consommation médicale est nettement plus élevée en Wallonie qu'en Flandre. Il existe notamment une différence frappante en ce qui concerne les prestations techniques et les spécialités.

# BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

14 JANUARI 1992

**Voorstel van wet tot aanpassing van de organisatie, de verantwoordelijkheden en de taken van de Orde der Geneesheren, meer bepaald inzake de bevoegdheid en het beslissingsrecht**

(Ingediend door de heer Valkeniers)

## TOELICHTING

In navolging van het wetsvoorstel van dezelfde auteur voor de gezondheidszorg (Gedrukt Stuk nr. 185-1, B.Z. 1988), wil dit voorstel een federalisering van de Orde der Geneesheren tot stand brengen.

Vooreerst gelden alle argumenten uit de toelichting bij het wetsvoorstel tot federalisering van de gezondheidszorg, ook hier :

Primo : de Vlaamse ziekenfondsen vragen autonomie voor de Vlaamse gezondheidszorg.

Secundo : de Vlaamse opstelling is daarbij duidelijk verschillend van de Franstalige-Waalse en dit niet alleen wat deze materies betreft.

Tertio : de artsensyndicaten zijn reeds gefederaliseerd.

Quarto : het medisch consumptiepatroon ligt in Wallonië veel hoger dan in Vlaanderen. Opvallend vooral is het flagrante verschil op het gebied van de technische en specialistische prestaties.

Cinquièmement : des différences apparaissent également entre la Flandre et la région wallonne-francophone quant à la formation des médecins, les universités francophones continuant à privilégier la spécialisation, avec les conséquences financières que cela implique.

Sixièmement : la médecine « en français », telle qu'elle est pratiquée par le médecin francophone, est manifestement à l'opposé de celle pratiquée par son confrère flamand. A preuve, la différence inexplicable entre le pourcentage des Flamands et des francophones qui sont « déclarés inaptes au service militaire pour des raisons d'ordre médical » par le Centre de recrutement et de sélection.

Sans préjudice du respect mutuel que se doivent les deux communautés, l'auteur de la présente proposition estime qu'il faut enfin permettre à celles-ci de traiter d'égal à égal. Ce n'est qu'en termes d'indépendance et d'autonomie que nous serons à même d'assumer nos responsabilités, de nous rencontrer et, au besoin, de nous entraider.

L'Ordre des médecins souhaite, lui aussi, que les responsabilités soient clairement définies. Les réalisations de l'Ordre (ses objectifs et ce qu'il est censé mettre en œuvre) sont sans commune mesure avec ses efforts et ses potentialités. Au contraire, les querelles entre les sections néerlandaise et française de l'Ordre occupent de plus en plus souvent la manchette des journaux.

Bien que les sections néerlandaise et française soient revêtues d'un pouvoir de décision, il n'existe aucune possibilité de recours contre la section française qui fait de chaque point une question d'intérêt national, ce qui empêche l'autonomie de jouer.

Le fait que la compétence du président-magistrat est actuellement mal définie rend toute décision et toute activité préparatoire aux décisions impossibles.

Nous exposons ci-après l'objet de la présente proposition.

Afin d'attribuer à chaque communauté la compétence et le pouvoir de décision pour ce qui concerne sa région et/ou sa communauté, nous proposons la création d'un conseil supérieur flamand et d'un conseil supérieur wallon de l'Ordre des médecins en remplacement du conseil national et de ses prétendues sections.

Chaque conseil supérieur aura ses propres président, vice-président et greffier, qui constitueront conjointement le bureau. En cas de nécessité absolue, dans l'intérêt général et moyennant l'accord des deux tiers des membres des deux conseils supérieurs, les bureaux pourront coordonner certaines activités, notamment pour les matières non personnalisables qui sont localisables exclusivement dans la Région bruxelloise.

La présente proposition prévoit également la possibilité de rédiger un Code de déontologie médicale distinct, le Code « national » actuel, qui date de 1975, étant trop axé sur des situations spécifiquement bruxelloises, défavorable

Quinto : ook de opleiding tot arts verschilt van Vlaamse tot Waals-Franstalige opleidingscentra, waar de nadruk op de specialisaties ook zijn invloed heeft op financieel gebied.

Sexto : blijkbaar is de geneeskunde « in het Frans » en door een Franstalig arts uitgeoefend, heel wat anders dan de Vlaamse toepassing. Getuige daarvan het onverklaarbare verschil tussen het (relatieve) aantal « ongeschikt voor militaire dienst om medische redenen »-verklaarde recruten uit het Vlaamse en Franstalige taalstelsel, bij de verschijning op het Recruiterings- en Selectiecentrum.

Volgens de auteur is het duidelijk dat, zonder afbreuk te willen doen aan het respect waar elke partij recht op heeft, de gemeenschappen eens en voor altijd elkaar als gelijken moeten kunnen benaderen. Het is slechts als onafhankelijken en zelfstandigen dat wij bij machte zullen zijn verantwoordelijkheid te dragen en elkaar te benaderen en, indien nodig, elkaar te helpen.

Zo ook is de Orde der Geneesheren toe aan een duidelijke afbakening van de verantwoordelijkheden. De resultaten van haar instelling (haar bedoeling en hetgeen zij geacht wordt uit te voeren) staan niet in verhouding noch tot het gepresteerde werk, noch tot de mogelijkheden. Integendeel, haalt de Orde regelmatig de krantekoppen omwille van wederzijdse verwijten tussen Franstaligen en Nederlandstaligen.

Nederlandstalige en Franstalige afdelingen hebben beslissingsmacht. Er is echter geen verhaal tegen de Franstalige afdeling die elk punt als zijnde van nationaal belang voorstelt en aldus de autonomie ontkracht.

De onvoldoende omschrijving van de bevoegdheid van de magistraat-voorzitter, zoals op dit ogenblik, maakt elke beslissing en de daaraan voorafgaande werking onmogelijk.

Daarom dit voorstel.

Ten einde iedere gemeenschap bevoegdheid en beslissingsrecht voor haar regio en/of gemeenschap toe te kennen, wordt de oprichting voorgesteld van een Vlaamse en een Waalse Hoge Raad van de Orde der Geneesheren, in vervanging van de huidige Nationale Raad met zijn zogezegde afdelingen.

Iedere Hoge Raad heeft zijn eigen voorzitter, ondervoorzitter en griffier, die samen het bureau vormen. De bureaus van beide Hoge Raden kunnen bepaalde werkzaamheden coördineren bij absolute noodzaak, in het algemeen belang, en met het akkoord van twee derde der leden van beide Hoge Raden, alsook voor niet-persoonsgebonden materies, die uitsluitend lokaliseerbaar zijn in het Brusselse gewest.

Het voorstel stelt tegelijkertijd ook de mogelijkheid open voor een afzonderlijke Code van geneeskundige plichtenleer, vermits de huidige « nationale » Code van 1975 te zeer is afgestemd op Brusselse toestanden, nadelig is voor de

aux médecins flamands qui exercent dans la région bruxelloise et dans sa périphérie et inadapté aux conceptions et structures différentes en matière de santé.

Enfin, la proposition replace les communes périphériques sous la compétence du conseil flamand du Brabant. Elle rétablit une disposition de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967, qui a été annulée par l'arrêt du 17 octobre 1972 du Conseil d'Etat en considération du fait que les arrêtés royaux pris en vertu de pouvoirs spéciaux ne peuvent modifier des dispositions de lois antérieures relatives à l'emploi des langues (notamment celles de la loi du 25 juillet 1938).



## PROPOSITION DE LOI

### CHAPITRE PREMIER

Adaptation de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins afin d'attribuer aux deux Communautés la compétence et le droit de décision pour ce qui concerne leur région et/ou communauté

#### Article premier

A l'article 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins, les mots « le conseil national » sont remplacés par les mots « les conseils supérieurs ».

#### ART. 2

1° A l'article 3, premier alinéa, du même arrêté royal, les mots « l'Ordre agit par son conseil national et est représenté par le président de celui-ci ou, à son défaut, par son président suppléant, conjointement avec un vice-président » sont remplacés par les mots : « l'Ordre agit par les conseils supérieurs et est représenté par le président ou, à son défaut, par le président suppléant, conjointement avec un vice-président, dudit conseil supérieur ».

2° Au même article 3, deuxième alinéa, les mots « l'Ordre ne peut posséder en propriété » sont remplacés par les mots « Les conseils supérieurs ne peuvent posséder en propriété. »

3° Au même article 3, troisième alinéa, les mots « au profit de l'Ordre » sont remplacés par les mots « au profit de l'Ordre ou des conseils supérieurs ».

4° Le même article 3, troisième alinéa, est complété par ce qui suit : « A défaut de disposition spécifique, le Roi détermine la répartition entre les deux conseils supérieurs. »

Vlaamse geneesheren in de Brusselse randgemeenten en regio en niet aangepast is aan de verschillen in opvattingen en gezondheidsstructuren.

Tenslotte brengt het voorstel ook de randgemeenten terug onder de bevoegdheid van de Vlaamse Raad van Brabant, zoals trouwens bepaald in het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967, bepaling die vernietigd werd bij arrest van de Raad van State op 17 oktober 1972, omdat de koninklijke besluiten, genomen bij volmacht, geen vroegere taalwetbepalingen (o.m. van 25 juli 1938) konden wijzigen.

J. VALKENIERS.



## VOORSTEL VAN WET

### HOOFDSTUK I

Aanpassing van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Geneesheren ten einde beide Gemeenschappen bevoegdheid en beslissingsrecht voor hun regio en/of gemeenschap toe te kennen

#### Artikel 1

In artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Geneesheren, worden de woorden « de nationale raad » vervangen door de woorden « de Hoge Raden ».

#### ART. 2

1° In artikel 3, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « treedt de Orde op door de nationale raad en is zij vertegenwoordigd door de voorzitter, of bij diens ontstentenis, door de plaatsvervangende voorzitter van deze raad, samen met een ondervoorzitter » vervangen door de woorden : « treedt de Orde op door de Hoge Raden en is zij vertegenwoordigd door de voorzitter, of bij diens ontstentenis, door de plaatsvervangende voorzitter, samen met een ondervoorzitter, van bedoelde Hoge Raad ».

2° In hetzelfde artikel 3, tweede lid, worden de woorden « De Orde mag, in eigendom, » vervangen door de woorden : « De Hoge Raden mogen, in eigendom. »

3° In hetzelfde artikel 3, derde lid, worden de woorden « ten voordele van de Orde » vervangen door de woorden « ten voordele van de Orde of van de Hoge Raden ».

4° Hetzelfde artikel 3, derde lid, wordt aangevuld als volgt : « Indien niet specifiek bepaald, bepaalt de Koning de verdeling over beide Hoge Raden. »

## ART. 3

A l'article 5 du même arrêté royal, après le premier alinéa, est inséré un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Toutefois, dans la province de Brabant, il est établi deux conseils provinciaux, l'un utilisant la langue française, l'autre la langue néerlandaise. Le premier a autorité et juridiction sur les médecins domiciliés dans les communes administrativement d'expression française, le second a autorité et juridiction sur les médecins domiciliés dans les communes administrativement d'expression néerlandaise. Les médecins domiciliés dans les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale choisissent celui des deux conseils à l'autorité et à la juridiction duquel ils veulent être soumis. »

## ART. 4

A l'article 6, 3°, du même arrêté royal, les mots « au conseil national pour approbation » sont remplacés par les mots : « pour approbation au conseil supérieur dont relève le conseil provincial ».

## ART. 5

A l'article 7, § 2, du même arrêté royal, les mots « Le membre effectif du conseil national » sont remplacés par les mots : « Le membre effectif du conseil supérieur ».

## ART. 6

A l'article 9, quatrième alinéa, du même arrêté royal, les mots « sur avis du conseil national » sont remplacés par les mots : « sur avis du conseil supérieur ».

## ART. 7

A l'article 10, troisième alinéa, du même arrêté royal, les mots « Le membre effectif du conseil national » sont remplacés par les mots : « Le membre effectif du conseil supérieur ».

## ART. 8

1° A l'article 12, § 3, du même arrêté royal, les mots « conseil national » sont remplacés par les mots : « conseil supérieur ».

2° Au même article 12, § 3, les mots « chaque conseil d'appel » sont remplacés par les mots : « le conseil d'appel de son rôle linguistique ».

3° Au même article 12, § 3, les mots « du conseil national » sont remplacés par les mots : « de son conseil supérieur ».

## ART. 3

In artikel 5, van hetzelfde koninklijk besluit wordt na het eerste lid, een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« In de provincie Brabant worden evenwel twee provinciale Raden opgericht, de ene met het Nederlands, de andere met het Frans als voertaal. De eerste heeft gezag en rechtsmacht over de geneesheren die woonachtig zijn in de gemeenten waarvan de bestuurstaal het Nederlands is; de tweede heeft gezag en rechtsmacht over de geneesheren die woonachtig zijn in de gemeenten waarvan de bestuurstaal het Frans is. De geneesheren die in de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad woonachtig zijn, kiezen die van de twee raden aan het gezag en de rechtsmacht waarvan zij wensen onderworpen te zijn. »

## ART. 4

In artikel 6, 3°, van hetzelfde koninklijk besluit, worden de woorden « ter goedkeuring aan de nationale raad » vervangen door de woorden : « ter goedkeuring aan de Hoge Raad, waaronder de provinciale raad ressorteert ».

## ART. 5

In artikel 7, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « het gewoon lid van de nationale raad » vervangen door de woorden : « het gewoon lid van de Hoge Raad ».

## ART. 6

In artikel 9, vierde lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « op advies van de nationale raad » vervangen door de woorden : « op advies van de Hoge Raad ».

## ART. 7

In artikel 10, derde lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « het gewoon lid van de nationale raad » vervangen door de woorden : « het gewoon lid van de Hoge Raad ».

## ART. 8

1° In artikel 12, § 3, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « nationale raad » vervangen door de woorden : « Hoge Raad ».

2° In hetzelfde artikel 12, § 3, worden de woorden « elke raad van beroep » vervangen door de woorden : « de Raad van beroep van zijn taalstelsel ».

3° In hetzelfde artikel 12, § 3, worden de woorden « de nationale raad » vervangen door de woorden : « zijn Hoge Raad ».

4° Au même article 12, § 4, la phrase « Elle est fixée par le conseil national » est remplacée par la disposition suivante : « Elle est fixée par les conseils supérieurs respectifs. »

5° Au même article 12, § 7, les mots « dans l'agglomération bruxelloise » sont remplacés par les mots : « dans leur région linguistique ou dans l'agglomération bruxelloise ».

## ART. 9

L'intitulé du chapitre IV du même arrêté royal est remplacé par l'intitulé suivant : « Les conseils supérieurs de l'Ordre. »

## ART. 10

1° L'article 14, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante : « Il y a deux conseils supérieurs de l'Ordre des médecins : en cas de nécessité absolue, dans l'intérêt général et moyennant l'accord des deux tiers des membres des deux conseils supérieurs, ils peuvent délibérer et décider en commun notamment sur les matières prévues à l'article 15, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 2°, 3° et 4°. Ils doivent délibérer et décider en commun sur les matières précitées, si celles-ci sont localisables exclusivement dans l'agglomération bruxelloise. »

2° Au même article 14, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, le texte de la première ligne est remplacé par la disposition suivante : « Les deux conseils supérieurs sont composés de : »

3° Au même § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, 1°, le mot « dix » est remplacé chaque fois par le mot « cinq » et les mots « conseil national » par les mots « conseil supérieur ».

4° Au même § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° un membre effectif et un membre suppléant, nommés par le Roi, pour une durée de six ans parmi trois médecins présentés par les facultés de médecine de leur région linguistique; ».

5° Au même § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, 2°, les deuxième et troisième alinéas sont supprimés.

6° Au même article 14, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Chaque conseil supérieur est présidé par un magistrat du même rôle linguistique, nommé par le Roi parmi les conseillers effectifs ou honoraires à la Cour de cassation.

Un président suppléant est pareillement désigné par le Roi.

Chaque conseil supérieur élit en son sein un vice-président.

Le Roi fixe les règles d'organisation et de fonctionnement des conseils supérieurs. »

7° Au même article 14, §§ 3, 4, 5 et 6, les mots « conseil national » sont remplacés par les mots « conseils supérieurs ».

4° In hetzelfde artikel 12, § 4, wordt de zin « Zij wordt door de nationale raad vastgesteld » vervangen door de volgende bepaling : « Zij wordt door de respectieve Hoge Raden vastgesteld. »

5° In hetzelfde artikel 12, § 7, worden de woorden « de Brusselse agglomeratie » vervangen door de woorden : « hun taalgebied of in de Brusselse agglomeratie ».

## ART. 9

Het opschrift van hoofdstuk IV van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door het volgende opschrift : « De Hoge Raden van de Orde. »

## ART. 10

1° Artikel 14, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : « Er bestaan twee Hoge Raden van de Orde der Geneesheren : zij kunnen bij absolute noodzaak, in het algemeen belang en met het akkoord van twee derde der leden van beide Hoge Raden, samen beraadslagen en beslissen over de bij de in het artikel 15, §§ 1 en 2, 2°, 3° en 4°, voorgeschreven onderwerpen. Zij dienen samen te beraadslagen en te beslissen voor hogervermelde onderwerpen, indien deze uitsluitend lokaliseerbaar zijn in de Brusselse agglomeratie. »

2° In hetzelfde artikel 14, § 1, tweede lid, wordt de tekst van de eerste regel vervangen door de volgende bepaling : « Beide Hoge Raden zijn samengesteld uit : »

3° In dezelfde § 1, tweede lid, 1°, wordt het woord « tien » telkens vervangen door het woord « vijf » en de woorden « nationale raad » door de woorden « Hoge Raad ».

4° In dezelfde § 1, tweede lid, wordt het 2° vervangen door de volgende bepaling :

« 2° een lid en een plaatsvervangend lid voor een termijn van zes jaar, door de Koning benoemd uit een voordracht van drie geneesheren, ingediend door de geneeskundige faculteiten uit hun taalgebied; ».

5° In dezelfde § 1, tweede lid, 2°, worden het tweede en derde lid opgeheven.

6° In hetzelfde artikel 14, wordt § 2 vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Iedere Hoge Raad wordt voorgezeten door een magistraat van hetzelfde taalstelsel, benoemd door de Koning onder de raadsheren of ereraadsheren bij het Hof van Cassatie.

Een plaatsvervangend voorzitter wordt eveneens door de Koning aangewezen.

Elke Hoge Raad kiest in zijn midden een ondervoorzitter.

De Koning stelt de regels betreffende de inrichting en de werking van de Hoge Raden vast. »

7° In hetzelfde artikel 14, §§ 3, 4, 5 en 6, worden de woorden « nationale raad » telkens vervangen door de woorden « Hoge Raden ».

8° Au même article 14, le § 7 est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. Les sièges des conseils supérieurs sont fixés dans leur région linguistique ou dans l'agglomération bruxelloise. »

#### ART. 11

1° A l'article 15, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, du même arrêté royal, les mots « Le conseil national élabore » sont remplacés par les mots : « Les conseils supérieurs élaborent. »

2° Au même § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, les mots « au code » sont remplacés par les mots : « à chaque code ».

3° Au même article 15, § 3, les mots « de ses missions, le conseil national procède à toutes consultations qu'il juge nécessaires » sont remplacés par les mots : « de leurs missions, les conseils supérieurs procèdent à toutes consultations qu'ils jugent nécessaires ».

#### ART. 12

Aux articles 17 et 21 du même arrêté royal, les mots « conseil national » sont remplacés chaque fois par les mots : « conseil supérieur ».

#### ART. 13

Aux articles 20 et 23 du même arrêté royal, les mots « du conseil national » sont remplacés chaque fois par les mots : « de son conseil supérieur ».

#### ART. 14

A l'article 24, § 2, *in fine*, du même arrêté royal, les mots « président du conseil national conjointement avec un vice-président » sont remplacés par les mots « président conjointement avec le vice-président du conseil supérieur dont il relève ».

#### ART. 15

A l'article 25, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3, du même arrêté royal, les mots « le président du conseil national conjointement avec un vice-président » sont remplacés par les mots : « le président conjointement avec le vice-président du conseil supérieur dont il relève ».

#### ART. 16

A l'article 26, 2°, du même arrêté royal, les mots « au président du conseil national et à un vice-président » sont remplacés par les mots « au président, au vice-président du conseil supérieur dont il relève ».

8° In hetzelfde artikel 14, wordt § 7 vervangen door de volgende bepaling :

« § 7. De Hoge Raden hebben hun zetel in hun taalgebied of in de Brusselse agglomeratie. »

#### ART. 11

1° In artikel 15, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « De nationale raad stelt » vervangen door de woorden : « De Hoge Raden stellen. »

2° In dezelfde § 1, tweede lid, worden de woorden « de code » vervangen door de woorden : « iedere code ».

3° In hetzelfde artikel 15, § 3, worden de woorden « raadpleegt de nationale raad » vervangen door de woorden : « raadplegen de Hoge Raden ».

#### ART. 12

In de artikelen 17 en 21 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « nationale raad » telkens vervangen door de woorden : « Hoge Raad ».

#### ART. 13

In de artikelen 20 en 23 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de nationale raad » telkens vervangen door de woorden : « zijn Hoge Raad ».

#### ART. 14

In artikel 24, § 2, *in fine*, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de voorzitter van de nationale raad samen met de ondervoorzitter » vervangen door de woorden : « de voorzitter samen met de ondervoorzitter van de Hoge Raad waaronder hij ressorteert ».

#### ART. 15

In artikel 25, §§ 1, 2 en 3, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de voorzitter van de nationale raad samen met een ondervoorzitter » vervangen door de woorden : « de voorzitter samen met de ondervoorzitter van de Hoge Raad waaronder hij ressorteert ».

#### ART. 16

In artikel 26, 2°, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de voorzitter van de nationale raad en een ondervoorzitter » vervangen door de woorden : « de voorzitter en de ondervoorzitter van de Hoge Raad waaronder hij ressorteert ».

## ART. 17

1° A l'article 28, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du même arrêté royal, les mots « le conseil national » sont remplacés par les mots : « les conseils supérieurs ».

2° Au même article 28, § 3, les mots « conseil national » sont remplacés par les mots : « conseil supérieur ».

## ART. 18

A l'article 29 du même arrêté royal, les mots « conseil national » sont remplacés par les mots : « conseil supérieur ».

## ART. 19

Aux articles 30 et 32 du même arrêté royal, les mots « du conseil national » sont remplacés chaque fois par les mots : « des conseils supérieurs ».

## CHAPITRE II

Adaptation de l'arrêté royal du 6 février 1970 réglant l'organisation et le fonctionnement des conseils de l'Ordre des médecins

## ART. 20

Aux articles 6 et 11 de l'arrêté royal du 6 février 1970 réglant l'organisation et le fonctionnement des conseils de l'Ordre des médecins, les mots « le conseil national » sont remplacés par les mots : « le conseil supérieur ».

## ART. 21

L'article 14 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Article 14. — Le président, le vice-président et le greffier constituent le bureau qui prépare les travaux du conseil supérieur. Les présidents, les vice-présidents et les greffiers des deux conseils supérieurs assurent la coordination des activités des deux conseils supérieurs dans le cas où cela s'avère nécessaire conformément à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins. »

## ART. 22

1° A l'article 15, premier alinéa, du même arrêté royal, les mots « de chaque section du conseil national » sont remplacés par les mots : « du conseil supérieur ».

2° Au même article 15, deuxième alinéa, entre les mots « le président » et les mots « est adressée » sont insérés les mots « en concertation avec le bureau ».

## ART. 17

1° In artikel 28, §§ 1 en 2, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « nationale raad » vervangen door de woorden « Hoge Raden ».

2° In hetzelfde artikel 28, § 3, worden de woorden « nationale raad » vervangen door de woorden : « Hoge Raad ».

## ART. 18

In artikel 29 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « nationale raad » vervangen door de woorden : « Hoge Raad ».

## ART. 19

In de artikelen 30 en 32 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « nationale raad » vervangen door de woorden : « Hoge Raden ».

## HOOFDSTUK II

Aanpassing van het koninklijk besluit van 6 februari 1970 tot regeling van de organisatie en werking der raden van de Orde der Geneesheren

## ART. 20

In de artikelen 6 en 11 van het koninklijk besluit van 6 februari 1970 tot regeling van de organisatie en werking van de Orde van Geneesheren, worden de woorden « de nationale raad » vervangen door de woorden : « de Hoge Raad ».

## ART. 21

Artikel 14 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 14. — De voorzitter, de ondervoorzitter en de griffier vormen een dagelijks bestuur, dat de werkzaamheden van de Hoge Raad voorbereidt. De voorzitters, ondervoorzitters en griffiers van beide Hoge Raden zorgen voor de coördinatie van de werkzaamheden van beide Hoge Raden, in de gevallen waar dit noodzakelijk blijkt, overeenkomstig artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Geneesheren. »

## ART. 22

1° In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « van elke afdeling van de nationale raad » vervangen door de woorden : « van de Hoge Raad ».

2° In hetzelfde artikel 15, tweede lid, worden tussen de woorden « voorzitter » en « vastgelegde » de woorden : « in overleg met het bureau » ingevoegd.

3° Au même article 15, troisième alinéa, les mots « d'une section » sont supprimés et les mots « celle-ci » sont remplacés par les mots : « le conseil supérieur ».

## ART. 23

1° A l'article 16, premier alinéa, du même arrêté royal, les mots « Chaque section du conseil national ne peut » sont remplacés par les mots : « Les conseils supérieurs ne peuvent. »

2° Au même article 16, deuxième alinéa, le mot « sections » est remplacé par les mots : « conseils supérieurs ».

3° Le même article 16 est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Cette disposition s'applique à chaque conseil supérieur considéré de manière distincte, ainsi que lorsque les deux conseils supérieurs délibèrent en commun. Dans ce dernier cas, la majorité des deux tiers ou la majorité simple dans les deux conseils supérieurs est nécessaire pour approuver, supprimer ou modifier une disposition du code de déontologie médicale. »

## ART. 24

L'article 17 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Article 17. — Les décisions des conseils supérieurs sont prises à la majorité des voix, sans préjudice des dispositions de l'article 16. »

## ART. 25

Aux articles 18, 20, 26, 28, 30 et 33 du même arrêté royal, les mots « conseil national » sont remplacés chaque fois par les mots : « conseil supérieur ».

## ART. 26

L'article 19 du même arrêté royal est complété par ce qui suit : « sauf en matière disciplinaire, à la demande du médecin contre qui plainte a été déposée ».

## CHAPITRE III

**Adaptation de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'art de guérir, à l'exercice des professions qui s'y rattachent et aux commissions médicales**

## ART. 27

Aux articles 14, § 1<sup>er</sup>, et 36, § 4, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'art de guérir, à l'exercice des professions qui s'y rattachent et aux commissions médicales, les mots « conseil national » sont remplacés respectivement par les mots : « conseils supérieurs » et « conseil supérieur ».

3° In hetzelfde artikel 15, derde lid, worden de woorden « van een afdeling » weggelaten en wordt het woord : « deze » vervangen door de woorden : « de Hoge Raad ».

## ART. 23

1° In artikel 16, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « elke afdeling van de nationale raad » vervangen door de woorden : « De Hoge Raden kunnen. »

2° In hetzelfde artikel 16, tweede lid, wordt het woord « afdeling » vervangen door de woorden : « Hoge Raden ».

3° Aan hetzelfde artikel 16, wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Dit geldt zowel voor iedere Hoge Raad afzonderlijk als wanneer beide Hoge Raden samen vergaderen. In het laatste geval is een tweederde meerderheid of een gewone meerderheid in beide Hoge Raden noodzakelijk om een bepaling van de Code van geneeskundige plichtenleer goed te keuren, af te schaffen of te wijzigen. »

## ART. 24

Artikel 17 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 17. — De beslissingen van de Hoge Raden worden genomen bij meerderheid van stemmen, onverminderd het bepaalde in artikel 16. »

## ART. 25

In de artikelen 18, 20, 26, 28, 30 en 33 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « nationale raad » telkens vervangen door de woorden : « Hoge Raad ».

## ART. 26

Artikel 19 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt : « behalve in tuchtprocedures, op verzoek van de aangeklaagde geneesheer ».

## HOOFDSTUK III

**Aanpassing van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies**

## ART. 27

In de artikelen 14, § 1, en 36, § 4, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, worden de woorden « nationale raad » vervangen door de woorden : « Hoge Raden » respectievelijk « Hoge Raad ».

## ART. 28

1<sup>o</sup> A l'article 37, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, *b*), du même arrêté royal, les mots « le conseil national de l'Ordre des médecins » sont remplacés par les mots : « le conseil supérieur de l'Ordre des médecins ».

2<sup>o</sup> Au même article 37, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, *e*), les mots « conseil national de l'Ordre intéressé », sont remplacés par les mots : « conseil supérieur ou le conseil national de l'Ordre intéressé ».

## CHAPITRE IV

Adaptation de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 fixant les règles relatives aux élections des membres des conseils provinciaux, des conseils d'appel et du conseil national de l'Ordre des médecins

## ART. 29

Aux articles 1<sup>er</sup>, §§ 1<sup>er</sup> et 3, 2, 16, 18, 19, 23, 25, § 1<sup>er</sup>, 36, 37, §§ 1<sup>er</sup> et 2, et 38 de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 fixant les règles relatives aux élections des membres des conseils provinciaux, des conseils d'appel et du conseil national de l'Ordre des médecins, les mots « conseil national » sont remplacés chaque fois par les mots : « conseil supérieur ».

## CHAPITRE V

## Dispositions finales

## ART. 30

Le Roi modifiera toutes les dispositions légales et réglementaires relatives au conseil national de l'Ordre des médecins en vue de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

## ART. 31

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

## ART. 28

1<sup>o</sup> In artikel 37, § 1, 2<sup>o</sup>, *b*), van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « nationale raad van de Orde der Geneesheren » vervangen door de woorden : « Hoge Raad van de Orde der Geneesheren ».

2<sup>o</sup> In hetzelfde artikel 37, § 1, 2<sup>o</sup>, *e*), worden de woorden « nationale raad van de betrokken Orde » vervangen door de woorden : « Hoge Raad of de nationale raad van de betrokken Orde ».

## HOOFDSTUK IV

Aanpassing van het koninklijk besluit van 28 december 1972 tot vaststelling van de regelen betreffende de verkiezing van de leden van de provinciale raden, de raden van beroep en de nationale raad van de Orde der Geneesheren

## ART. 29

In de artikelen 1, §§ 1 en 3, 2, 16, 18, 19, 23, 25, § 1, 36, 37, §§ 1 en 2, en 38 van het koninklijk besluit van 28 december 1972 tot vaststelling van de regelen betreffende de verkiezing van de leden van de provinciale raden, de raden van beroep en de nationale raad van de Orde der Geneesheren, worden de woorden « nationale raad » telkens vervangen door de woorden : « Hoge Raad ».

## HOOFDSTUK V

## Slotbepalingen

## ART. 30

De Koning zal alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de nationale raad van de Orde der Geneesheren wijzigen ten einde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

## ART. 31

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

J. VALKENIERS.